

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-09-92-PT

Datum: 27. septembar 2011.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 27. septembra 2011.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**IZMJENA ODLUKE PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA ODREĐIVANJE
ZAŠTITNIH MJERA ZA ŽRTVE I SVJEDOKE I DOKUMENTARNE DOKAZE**

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome
g. Peter McCloskey

Branilac Ratka Mladića:

g. Branko Lukić

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Vijeće, odnosno Međunarodni sud);

PODSJEĆAJUĆI na svoju Odluku po Zahtjevu tužilaštva za određivanje zaštitnih mjera za žrtve i svjedoke i dokumentarne dokaze, koja je donesena javno 24. juna 2011. (dalje u tekstu: Odluka) i kojom je Vijeće naložilo odbrani da, između ostalog, po okončanju postupka u ovom predmetu Sekretarijatu vrati sav povjerljivi, objelodanjeni materijal, kao i kopije tog materijala, koji nije uvršten u javnu verziju spisa predmeta;¹

RJEŠAVAJUĆI PO zahtjevu koji je Sekretarijat podnio 24. avgusta 2011. (dalje u tekstu: Zahtjev) za izmjenu Odluke kako bi odbrana zadržala sve te materijale pet godina po okončanju predmeta, uz pridržavanje svoje obaveze očuvanja povjerljivosti;²

IMAJUĆI U VIDU da nijedna strana u postupku nije iskoristila pravo da odgovori na Zahtjev;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je namjera tužilaštva i Vijeća da obezbijede odgovarajuća ograničenja javnog objelodanjivanja materijala i informacija koje tužilaštvo dostavlja odbrani kako bi se tužilaštvu omogućilo da u kasnijoj fazi zatraži konkretne zaštitne mjere, a u međuvremenu izbjeglo ugrožavanje bezbjednosti žrtava i svjedoka;³

IMAJUĆI U VIDU pravilo 44(C) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), koje predviđa da su branioci dužni da poštuju, između ostalog, Uputstva o dodjeljivanju branioca (dalje u tekstu: Uputstvo);⁴

IMAJUĆI U VIDU član 16(I) Uputstva koji od branioca zahtijeva da vodi "potpun i precizan dosje s cjelokupnom dokumentacijom u vezi s predmetom i u vezi sa svim poslovima koje obavi tim odbrane dok traje zastupanje osumnjičenog ili optuženog [...] pet godina nakon okončanja postupka protiv osumnjičenog ili optuženog pred Međunarodnom sudom";

¹ Odluka, par. 15(d).

² Podnesak Sekretarijata na osnovu pravila 33(B) u vezi s "Odlukom po Zahtjevu tužilaštva za određivanje zaštitnih mjera za žrtve i svjedoke i dokumentarne dokaze" od 24. juna 2011., 24 avgust 2011. godine par. 3-5.

³ Odluka, par. 11; Zahtjev tužilaštva za zaštitne mjere za žrtve i svjedoke i dokumentarne dokaze, 3. juni 2011., par. 2.

⁴ Uputstvo br. 1/94, IT/73/Rev. 11, proglašeno Odlukom sekretara Suda od 11. jula 2006.

UZIMAJUĆI U OBZIR da se odobrenjem Zahtjeva ne bi uzrokovalo daljnje javno objelodanjivanje i da se ne bi zanemarila zabrinutost tužilaštva ni namjera Vijeća;

PRIHVATAJUĆI da je poželjno da postoje dosljedna praksa i procedura u skladu s Pravilnikom i njegovim pomoćnim mehanizmima;

IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA

OVIM MIJENJA Odluku u paragrafu 15(d) kojim je bilo predviđeno da se po okončanju postupka u ovom predmetu vrati sav povjerljivi, objelodanjeni materijal, kao i kopije tog materijala koji nije uvršten u javnu verziju spisa predmeta;

I UMJESTO TOGA NALAŽE odbrani da, po isteku pet godina od okončanja postupka protiv optuženog pred Međunarodnim sudom, Sekretarijatu vrati sav povjerljivi, objelodanjeni materijal, kao i kopije tog materijala koji nije uvršten u javnu verziju spisa predmeta.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsjedavajući

Dana 27. septembra 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]